

25. Membina Tubuh Balasan di Dunia ini Menjadi Tubuh Dharma Bodhisattva

Sebelumnya, Master pernah membahas sedikit tentang tubuh Dharma, tubuh perubahan, dan tubuh perwujudan. Kalau begitu apa yang disebut dengan tubuh perubahan? Mengapa disebut sebagai tubuh dharma? Apa maksud dari tubuh perwujudan? Apa perbedaannya? Pertama, kita akan membahas tentang tubuh perubahan, tubuh perubahan dengan penampakan yang seperti apa berada di dalam dimensi hidup kita ini? Contohnya, kita memiliki tubuh badaniah yang hidup dalam dimensi ini, kalau begitu tubuh perubahan dalam wujud apakah hidup di dalam Alam Manusia? Apakah fungsinya?

Pertama, saya akan memberitahu kalian, tubuh perubahan bisa berubah menjadi dua tubuh: tubuh yang pertama adalah tubuh Dharma, tubuh yang kedua adalah tubuh perwujudan. Tubuh Dharma adalah tubuh

Bodhisattva, perilaku dan gerak-geriknya bisa mempengaruhi pihak lain, selain itu tubuh ini bisa terlihat, juga bisa tidak terlihat oleh orang-orang di dunia ini. Hanya seseorang yang sudah mencapai kesadaran spiritual Bodhisattva, baru bisa memiliki tubuh yang disebut sebagai tubuh Dharma. Tubuh perwujudan adalah tubuh kita di dunia ini yang menekuni dan mempraktikkan Ajaran Buddha Dharma, tubuh kita di dunia ini bisa kita miliki, karena kita memiliki buah karma ini, karena manusia memiliki tubuh perwujudan (yang menerima balasan karma). Jika seseorang karena telah melakukan banyak perbuatan Bodhisattva di Alam Manusia dan di Surga, dia baru bisa terbebas dari tumimbal lahir enam alam dan naik ke Surga menjadi Bodhisattva, maka tubuh perwujudan ini ini akan berubah menjadi tubuh Dharma. Saya beritahu kalian, Raja Langit di Alam Surga Kamaloka juga merupakan sambhogakaya Bodhisattva, sedangkan di Alam Surga Rupaloka dan Alam Surga Arupaloka sudah berbeda, adalah nirmanakaya Bodhisattva.

Tubuh Dharma, di dalam Ajaran Buddha Dharma disebut juga sebagai Dharmakāya, merupakan dasar sumber segala energi yang terbentuk dari pencapaian tekad. Dalam tubuh Dharma terkumpul semua sumber energi, sedangkan dasar sumber energi ini adalah Buddha dalam sifat Anda (sifat Kebuddhaan), yakni sifat dasar Anda. Ketika Anda sudah sepenuhnya memiliki Dharmakaya, maka Anda sudah menjadi seorang Bodhisattva, adalah Bodhisattva dengan kesadaran spiritaul yang sangat tinggi. Dasar sumber energi ini merupakan garis luar dan lingkup. Dengan garis luar dan lingkup ini, sesungguhnya adalah Anda bisa memiliki seluruh dunia ini, kalian bisa lihat ketika Master bersembah sujud kepada Buddha, maka kedua tangan saya bisa menopang alam semesta, karena sifat dasar pada diri kita memiliki naluri dasar alam semesta, yakni perpaduan dari sumber energi alam semesta, ini juga merupakan pandangan para ilmuwan dari sudut pandang ilmu fisika. Bodhisattva adalah dimensi ruang kosong yang terbesar, tidak memiliki bentuk dan wujud. Kalian jangan mengira bahwa Guan Shi Yin PuSa benar-benar memiliki

seribu tangan dan seribu mata, sesungguhnya arti dari “seribu tangan dan seribu mata Guan Shi Yin Pu Sa”, adalah mata Bodhisattva yang mampu melihat sejauh apapun dan tangan Bodhisattva yang mampu menolong siapapun. Seribu tangan dan seribu mata hanya sebuah gambaran betapa besarnya kekuatan Bodhisattva, bukan benar-benar memiliki seribu tangan dan seribu mata.

Tubuh perwujudan, yaitu raga daging kita ini yang menerima balasan karma. Kita manusia terlahir ke dunia ini untuk menerima balasan karma, apabila di kehidupan sebelumnya, kita telah melakukan perbuatan baik, maka di kehidupan ini, kita akan menikmati balasan yang baik; jika di kehidupan yang lalu, kita melakukan banyak kejahatan, maka di kehidupan ini kita akan menderita dan menerima balasan karma buruk. Tubuh perwujudan kita ini adalah “tuan rumah” dunia ini yang sesungguhnya, tubuh kita ini adalah pemilik dunia yang sebenarnya, lalu tubuh perwujudan yang menerima kenikmatan ini juga merupakan tuan rumah dunia ini, apakah kalian bisa

memahaminya? Dengan kata lain, senang atau tidak senang, tubuh perwujudan ini akan tetap seperti ini. Tubuh perwujudan adalah tubuh yang terbentuk dari karma yang Anda ciptakan, yang membuat Anda terlahir ke dunia ini untuk menerima balasannya.

Apa yang dimaksud dengan sambhogakaya Bodhisattva – perwujudan Bodhisattva, dengan kata lain segala perilaku Anda di dunia ini dan semua yang Anda lakukan sama seperti Bodhisattva, maka sesungguhnya Anda sudah menjadi perwujudan Bodhisattva, karena diri Anda sudah terbebas dari kehidupan dunia fana (di sini merujuk pada cara berpikir, bukan tubuh jasmani), Anda sudah menjadi sambhogakaya Bodhisattva. Sambhogakaya Bodhisattva tidak memiliki tubuh Dharma, apabila Anda melakukan perbuatan baik pada hari ini, maka Anda adalah sambhogakaya Bodhisattva, karena Anda menggunakan raga badaniah ini untuk melakukan pekerjaan Bodhisattva. Jika hari ini Anda menolong orang

lain, Anda membabarkan Ajaran Buddha Dharma kepada orang lain, maka Anda adalah sambhogakaya Bodhisattva.

Kita hidup di dunia ini berdasarkan hukum karma, tubuh perwujudan juga merupakan pencapaian jasa kebajikan. Karena tubuh Anda ini sudah melakukan banyak jasa kebajikan di kehidupan sebelumnya, maka di kehidupan ini, Anda baru bisa menikmati kehidupan yang sekarang atau kedudukan Anda melalui tubuh perwujudan Anda, semua ini adalah jasa kebajikan yang Anda bina di kehidupan sebelumnya. Tubuh perwujudan akan menikmatinya melalui tubuh Dharma, tubuh Dharma adalah sifat dasar seseorang, tubuh Dharma ini sesungguhnya adalah tubuh surgawi seseorang. Tubuh Dharma Master sekarang menggunakan tubuh perwujudan Master di dunia ini untuk membabarkan Ajaran Buddha Dharma. Bila di Alam Surga, maka ini adalah tubuh Dharma Master, bila Master berada di dunia, maka ini adalah tubuh perwujudan, tubuh perwujudan akan dikontrol oleh tubuh Dharma yang berada di Alam Surga, pencapaian tubuh

perwujudan baru bisa mendorong pencapaian tubuh Dharma, bila tubuh perwujudan Anda berhasil mencapai sesuatu, maka itu juga merupakan pencapaian tubuh Dharma Anda, dengan kata lain, jika Anda meneladani Bodhisava di dunia ini, setelah Anda mencapai suatu tingkat kesadaran tertentu, Anda sudah menguasai dan memahami segalanya mengenai Pintu Dharma ini, kebijaksanaan Anda sudah terbuka, Anda baru bisa memiliki tubuh Dharma, tentu saja, ini sangat tidak mudah. Pencapaian pembinaan tubuh perubahan dan tubuh Dharma, sesungguhnya diawali dari pembinaan tubuh perwujudan (tubuh fisik).

Di dalam mantra pelimpahan jasa, terdapat satu kalimat: “Dibalaskan pada tubuh ini, bersama terlahir di Alam Sukhavati.” Karena tubuh perwujudan tidak bisa dibawa keluar, seperti tubuh badaniah ini, coba kalian pikir, apakah Anda bisa membawa raga tubuh ini pergi ke Alam Surga? Itu tidak mungkin, Anda hanya bisa membebaskan diri (jiwa Anda) dari tubuh ini, Anda baru bisa naik ke Surga.

Seperti balon helium, jika Anda ingin dia bisa melayang ke atas, maka harus ringan, tidak boleh ada benda apapun di dalamnya, juga tidak boleh membawa barang apapun, dia baru bisa melayang ke atas.

Seseorang yang sifat dasarnya sudah tersadarkan secara total adalah orang yang sudah menyadari keseluruhan sifat dasarnya, walaupun semua orang di dunia ini tidak memahaminya, akan tetapi dia tetap tidak akan merasa kesepian. Pada saat Anda sepenuhnya sudah memahami kebenaran, sudah tersadarkan, maka apapun yang Anda lakukan pada hari ini, Anda sendiri tidak akan pernah merasa kesepian. Ada banyak orang yang mengira, tujuan menekuni dan mempraktikkan Dharma adalah supaya setelah meninggal kita bisa naik ke Surga. Sesungguhnya menekuni dan mempraktikkan Dharma bukan suatu pengharapan terhadap kematian. Ada banyak orang yang tidak mengerti, ketika buah karma buruk datang, maka orang-orang akan berpikir, "Lebih baik saya cepat mati! Sesudah mati saya bisa naik ke Surga" , inilah

yang disebut sebagai pengharapan terhadap kematian. Sesungguhnya pemahamannya sepenuhnya salah, menekuni dan mempraktikkan Dharma bukan merupakan sandaran setelah meninggal, melainkan agar kita bisa hidup dengan bebas dan melampaui penderitaan serta kerisauan hidup saat ini juga. Hari ini kita mempraktikkan Ajaran Buddha, bukan agar setelah meninggal bisa bagaimana, melainkan supaya detik ini juga, kita bisa mulai mengalami perbaikan, sekarang juga, kita bisa mulai mengubah dasar pembinaan untuk naik ke Alam Surga, ini baru yang disebut dengan mempraktikkan Ajaran Buddha Dharma. Buddha dan Bodhisattva datang ke dunia ini demi menyelamatkan umat manusia, mengharapkan kalian sekarang semuanya bisa mengalami perbaikan, bukan supaya kalian menjadi lebih baik setelah meninggal.

Master beritahu kalian, ingat, kalau orang lain selamanya benar, sedangkan Anda selamanya salah, maka tidak akan pernah terlahir kebencian dalam diri Anda. Orang lain selamanya akan menjadi jodoh pendukung

Anda, seumur hidup ini, Anda baru bisa terus meningkatkan diri, sampai bisa mencapai kesadaran total dan jasa kebajikan yang sempurna.

yòng rén jiān de bào shēn lái xiū chéng pú sà de fǎ shēn
25. 用 人 间 的 报 身 来 修 成 菩 萨 的 法 身

shàng yī cì shī fu yǐ gěi nǐ men jiǎng le yī diǎn fǎ shēn huà
上 一 次 师 父 已 给 你 们 讲 了 一 点 法 身 、 化
shēn hé bào shēn nà me shén me jiào huà shēn shén me jiào fǎ
身 和 报 身 。 那 么 什 么 叫 化 身 ？ 什 么 叫 法
shēn shén me jiào bào shēn qū bié zài nǎ li shǒu xiān jiǎng
身 ？ 什 么 叫 报 身 ？ 区 别 在 哪 里 ？ 首 先 讲
huà shēn huà shēn shì yǐ shén me yàng de shēng mìng zhuàng
化 身 ， 化 身 是 以 什 么 样 的 生 命 状
tài shēng huó zài wǒ men zhè ge kōng jiān lǐ de bǐ rú wǒ
态 ， 生 活 在 我 们 这 个 空 间 里 的 ？ 比 如 ， 我
men yǒu ròu shēn shēng huó zài zhè ge kōng jiān lǐ nà me huà shēn
们 有 肉 身 生 活 在 这 个 空 间 里 ， 那 么 化 身
shì yǐ shén me yàng de xíng tài shēng huó zài rén jiān de shì qǐ
是 以 什 么 样 的 形 态 生 活 在 人 间 的 ？ 是 起
shén me zuò yòng de
什 么 作 用 的 ？

shǒu xiān gěi dà jiā jiǎng huà shēn kě yǐ huà chū liǎng
首 先 给 大 家 讲 ， 化 身 可 以 化 出 两
shēn dì yī shēn wéi fǎ shēn dì èr shēn wéi bào shēn fǎ
身 ， 第 一 身 为 法 身 ， 第 二 身 为 报 身 。 法
shēn jiù shì pú sà shēn xíng wéi jǔ zhǐ néng gòu yǐng xiǎng dào duì
身 就 是 菩 萨 身 ， 行 为 举 止 能 够 影 响 到 对

*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

fāng ér qiè zài rén jiān kě yǐ ràng rén kàn jiàn yě kě yǐ bù
方，而且在人间可以让人看见，也可以不
ràng rén kàn jiàn zhǐ yǒu pú sà cái kě chēng wéi fǎ shēn bào
让人看见。只有菩萨才可称为法身。报
shēn shì wǒ men zài rén jiān xué fó xué fǎ zhīshēn wǒmenzhègeshēn
身是我们 在人间 学佛 学法之身，我们这个身
zài rén jiān yǒuzhège guǒbào suǒ yǐ cái huì yǒu zhè ge
在人间，有这个果报，所以才会 有这个
shēn yīn wei rén yǒu bào shēn rán ér zài rén jiān hé tiān shàng
身，因为人有报身，然而在人间和天上
zuò le hěn duō pú sà de shì qing suǒ yǐ tuō lí liù dào dào le tiān
做了很多菩萨的事情，所以脱离六道到了天
shàng cái néng chéng wéi pú sà zhè shì bào shēn zhuǎn fǎ
上 才能 成为 菩萨，这是报身 转法
shēn gào sù dà jiā yù jiè tiān de tiān wáng yě shì bào shēn pú
身。告诉大家 欲界 天的 天王 也是报身 菩
sà ér sè jiè hé wú sè jiè tiān jiù bù yī yàng le shì huà shēn
萨。而色界和无色界 天就不一样了，是化身
pú sà
菩萨。

fǎ shēn zài fó fǎ shàng jiǎng jiào fǎ xìng shēn shì yuàn lì
法身，在佛法上讲叫法性身，是愿力
chéng jiù yī qiè néng liàng de běn yuán fǎ shēn shì jù jí suǒ yǒu
成就一切能量的本原。法身是聚集所有
néng liàng de běn yuán néng liàng de běn yuán jiù shì nǐ de xìng
能量的本原，能量的本原就是你的性

*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

zhōng fó jiù shì běn xìng dāng nǐ wán quán dé dào fǎ xìng
中 佛 , 就 是 本 性 。 当 你 完 全 得 到 法 性

shēn shí nǐ jiù shì yī gè pú sà shì hěn gāo céng cì de pú
身 时 , 你 就 是 一 个 菩 萨 , 是 很 高 层 次 的 菩

sà zhè ge néng liàng de běn yuán shì lún kuò hé fàn wéi zhè ge
萨 。 这 个 能 量 的 本 原 是 轮 廓 和 范 围 , 这 个

lún kuò hé fàn wéi shí jì shàng jiù shì nǐ kě yǐ yōng yǒu zhè ge
轮 廓 和 范 围 , 实 际 上 就 是 你 可 以 拥 有 这 个

shì jiè nǐ men kàn dào dāng shī fu bài fó de shí hou liǎng shǒu kě
世 界 , 你 们 看 到 当 师 父 拜 佛 的 时 候 两 手 可

yǐ tuō zhù yǔ zhòu yīn wei shēn shàng de běn xìng jiù shì yǔ zhòu
以 托 住 宇 宙 , 因 为 身 上 的 本 性 就 是 宇 宙

de běn néng jiù shì yǔ zhòu néng liàng tǐ de zǒng hé kē xué
的 本 能 , 就 是 宇 宙 能 量 体 的 总 和 , 科 学

jiā yě shì cóng wù lǐ xué jiǎo dù lái shuō de pú sà shì zuì dà de
家 也 是 从 物 理 学 角 度 来 说 的 。 菩 萨 是 最 大 的

wù zhì kōng jiān shì wú xíng wú xiāng de nǐ men bù yào yǐ wéi
物 质 空 间 , 是 无 形 无 相 的 。 你 们 不 要 以 为

guān shì yīn pú sà zhēn de zhǐ yǒu qiān shǒu qiān yǎn qí shí guān
观 世 音 菩 萨 真 的 只 有 千 手 千 眼 , 其 实 观

shì yīn pú sà de qiān shǒu qiān yǎn shì shuō pú sà de yǎn jīng xiǎng kàn
世 音 菩 萨 的 千 手 千 眼 是 说 菩 萨 的 眼 睛 想 看

dào nǎ li jiù néng kàn dào nǎ li pú sà de shǒu xiǎng jiù dào
到 哪 里 , 就 能 看 到 哪 里 , 菩 萨 的 手 想 救 到

nǎ li jiù néng jiù dào nǎ li qiān shǒu qiān yǎn shì xíng róng pú
哪 里 , 就 能 救 到 哪 里 。 千 手 千 眼 是 形 容 菩

*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

sà néng liàng de guǎng dà ér bù shì zhēn de zhǐ yǒu qiān shǒu qiān
萨能量的广大，而不是真的只有千手千
yǎn
眼。

bào shēn jiù shì wǒ men zhè ge ròu shēn lái shòu guǒ
报身，就是我们这个肉身来受果
bào wǒ men rén lái dào shì shàng shì shòu guǒ bào de rú guǒ
报。我们人来到世上是受果报的，如果
qián shì zuò le hǎo shì zhè bèi zi jiù huì xiǎng shòu shàn bào rú
前世做了好事，这辈子就会享受善报；如
guǒ qián shì zuò le hěn duō huài shì zhè bèi zi jiù huì chī kǔ shòu
果前世做了很多坏事，这辈子就会吃苦受
è bào wǒ men zhè ge bào shēn cái shì zhè ge shì jiè zhēn zhèng de
恶报。我们这个报身才是这个世界真正的是
zhǔ rén wǒ men zhè ge shēn tǐ shì shì jiè zhēn zhèng de zhǔ
主人，我们这个身体是世界真正的主
réni rán hòu dé dào xiǎng shòu de bào shēn yě shì zhè ge shì jiè de
人，然后得到享受的报身也是这个世界的
zhǔ rén nǐ men néng míng bái ma yě jiù shì shuō zhè ge bào
主人，你们能明白吗？也就是说这个报
shēn kāi xīn shì tā bù kāi xīn yě shì tā bào shēn shì yīn guǒ suǒ
身开心是它，不开心也是它。报身是因果所
zào de yè ràng nǐ dào zhè ge shì jiè shàng lái shòu bào
造的业让你到这个世界上来受报。

*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

shén me shì bào shēn pú sà jiù shì nǐ zài rén jiān suǒ zuò de
什 么 是 报 身 菩 萨 , 就 是 你 在 人 间 所 做 的
suǒ yǒu de xíng wéi xiàng pú sà yī yàng shí jì shàng nǐ jiù shì bào
所 有 的 行 为 像 菩 萨 一 样 , 实 际 上 你 就 是 报
shēn pú sà yīn wei rén yǐ jīng chāo tuō le rén jiān de fán
身 菩 萨 , 因 为 人 已 经 超 脱 了 人 间 的 凡
chén zhè lǐ zhǐ de shì sī wéi bù shì ròu shēn nǐ jiù shì bào
尘 (这 里 指 的 是 思 维 , 不 是 肉 身), 你 就 是 报
shēn pú sà bào shēn pú sà shì méi yǒu fǎ shēn de rú guǒ jīn
身 菩 萨 。 报 身 菩 萨 是 没 有 法 身 的 , 如 果 今
tiān nǐ qù zuò hǎo shì qing jiù shì bào shēn pú sà shì yīn wei nǐ
天 你 去 做 好 事 情 , 就 是 报 身 菩 萨 , 是 因 为 你
yòng ròu tǐ qù zuò pú sà zhī shì jīn tiān nǐ qù jiù rén le gěi
用 肉 体 去 做 菩 萨 之 事 。 今 天 你 去 救 人 了 , 给
rénn jiā jiǎng fǎ le nǐ jiù shì bào shēn pú sà
人 家 讲 法 了 , 你 就 是 报 身 菩 萨 。

wǒ men huó zài zhè ge shì jiè shàng shì yǐ yīn guǒ dìng lǜ shēng
我 们 活 在 这 个 世 界 上 是 以 因 果 定 律 生
cún de bào shēn yě shì gōng dé de chéng jiù yīn wei nǐ zhè ge
存 的 , 报 身 也 是 功 德 的 成 就 。 因 为 你 这 个
shēn tǐ zài qián shì zuò le hěn duō gōng dé nǐ zhè bēi zi cái huì
身 体 在 前 世 做 了 很 多 功 德 , 你 这 辈 子 才 会
yòng nǐ de bào shēn dé dào xiàn zài de xiǎng shòu huò zhí wèi zhè
用 你 的 报 身 得 到 现 在 的 享 受 或 职 位 , 这
dōu shì qián shì gōng dé suǒ wéi bào shēn shì zài fǎ shēn nèi xiǎng
都 是 前 世 功 德 所 为 。 报 身 是 在 法 身 内 享

*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

shòu fǎ shēn jiù shì rén de běn xìng zhè ge fǎ shēn shí jì
受，法身就是人的本性，这个法身实际
shàng shì tiān jiè zhī shēn shī fu xiàn zài de fǎ shēn jiù shì yòng rén
上是天界之身。师父现在的法身就是用人
jiān de bào shēn lái hóng fǎ shī fu zài tiān shàng shì fǎ shēn shī
间的报身来弘法，师父在天上是法身，师
fu zài rén jiān shì bào shēn bào shēn shì shòu dào tiān shàng fǎ shēn
父在人间是报身，报身是受到天上法身
de zhī pèi bào shēn chéng jiù cái néng dài dòng fǎ shēn chéng
的支配，报身成就才能带动法身成
jiù bào shēn chéng jiù le nǐ de fǎ shēn cái huì chéng
就，报身成就了，你的法身才会成
jiù yě jiù shì nǐ zài rén jiān xué pú sà dá dào yī dìng de jìng
就，也就是你在人间学菩萨，达到一定的境
jiè hòu yī mén tōng le zhì huì kāi le nǐ cái huì yǒu fǎ
界后，一门通了，智慧开了，你才会有法
shēn dāng rán shì hěn bù róng yì de huà shēn hé fǎ shēn de
身，当然是很不容易的。化身和法身的
chéng jiù shí jì shàng jiù shì yóu bào shēn dài dòng de kāi shǐ
成就，实际上就是由报身带动的开始。

zài huí xiàng wén lǐ yǒu yī jù huà jìn cǐ yī bào
在回向文里有一句话：尽此一报
shēn tóng shēng jí lè guó yīn wei bào shēn shì xiū bù chū qù
身，同生极乐国。因为报身是修不出去
de yóu rú zhè ge ròu tǐ nǐ shuō néng bǎ zhè ge ròu tǐ yī qǐ
的，犹如这个肉体，你说能把这个肉体一起

*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

dài shàng tiān ma nà shì bù kě néng de nǐ zhǐ yǒu bǎ zhè ge
带 上 天 吗 ? 那 是 不 可 能 的 , 你 只 有 把 这 个
ròu tǐ tuō lí diào cái néng shēng dào tiān shàng qù jiù xiàng yī
肉 体 脱 离 掉 , 才 能 升 到 天 上 去 。 就 像 一
gè qīng qì qiú nǐ xiǎng ràng tā piāo shàng qù bì xū yào
个 氢 气 球 , 你 想 让 它 飘 上 去 , 必 须 要
qīng lǐ miàn yào méi yǒu dōng xi gèng bù néng dài rèn hé
轻 , 里 面 要 没 有 东 西 , 更 不 能 带 任 何
dōng xi cái néng piāo shàng qù
东 西 , 才 能 飘 上 去 。

chè wù běn xìng de rén jiù shì chè dǐ kāi wù běn xìng de
彻 悟 本 性 的 人 就 是 彻 底 开 悟 本 性 的
rénn , zòng rán quán shì jiè de rén dōu bù liǎo jiě dàn shì tā yī rán
人 , 纵 然 全 世 界 的 人 都 不 了 解 , 但 是 他 依 然
bù jué de jì mò dāng nǐ yǐ wán quán míng bái dào li le kāi
不 觉 得 寂 寞 。 当 你 已 完 全 明 白 道 理 了 , 开
wù le bù lùn nǐ jīn tiān zuò rèn hé shì qing zì jǐ yǒng yuǎn
悟 了 , 不 论 你 今 天 做 任 何 事 情 , 自 己 永 远
bù huì jué de jì mò hěn duō rén yǐ wéi xué fó hòu shì wèi le
不 会 觉 得 寂 寞 。 很 多 人 以 为 学 佛 后 , 是 为 了
sǐ hòu néng shàng tiān qí shí xué fó bù shì duì sǐ wáng de yī
死 后 能 上 天 , 其 实 学 佛 不 是 对 死 亡 的 一
zhǒng jì tuō hěn duō rén bù dǒng dāng guǒ bào lái shí jiù
种 寄 托 。 很 多 人 不 懂 , 当 果 报 来 时 , 就
huì xiǎng dào wǒ zǎo diǎn sǐ le suàn le sǐ hòu kě yǐ dào tiān
会 想 到 我 早 点 死 了 算 了 , 死 后 可 以 到 天

*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

shàng qù zhè jiù shì duì sǐ wáng de yī zhǒng jì tuō qí shí tā 上去，这就是对死亡的一种寄托。其实他
wán quán gǎo cuò le xué fó bù shì duì sǐ wáng de yī zhǒng jì 完全搞错了，学佛不是对死亡的一种寄
tuō ér shì dāng xià jiù huó de zì zài hé chāo yuè kǔ nǎo de rén 托，而是当下就活得自在和超越苦恼的人
shēng wǒ men jīn tiān xué fó bù shì wèi le sǐ le yǐ hòu rú hé rú 生。我们今天学佛不是为了死了以后如何如
hé ér shì wèi le xiàn zài jiù kāi shǐ hǎo qǐ lái xiàn zài gǎi biàn 何，而是为了现在就开始好起来，现在改变
xiū shàng tiān de jī chǔ zhè cái jiào xué fó fó pú sà dào rén jiān 修上天的基础，这才叫学佛。佛菩萨到人间
lái jiù shì lái jiù dù zhòng shēng de shì xī wàng nǐ men xiàn 来，就是来救度众生的，是希望你们现
zài jiù néng gòu hǎo bù shì ràng nǐ men sǐ le zhī hòu cái hǎo 在就能够好，不是让你们死了之后才好。

shī fu gào sù dà jiā yào jì zhù bié rén yǒng yuǎn shì 师父告诉大家要记住，别人永远是
duì nǐ yǒng yuǎn shì cuò de nǐ zhè ge rén jiù yǒng yuǎn bù huì 对，你永远是错的，你这个人就永远不会
chǎn shēng yuàn hèn bié rén yǒng yuǎn shì nǐ de zēng shàng 产生怨恨。别人永远是你的增上
yuán nǐ de rén jiān yī bèi zi cái huì yǒng yuǎn xiàng shàng 缘，你的人间一辈子才会永远向上
zǒu zhí dào xiū chéng dà jué dà wù gōng dé yuán mǎn 走，直到修成大觉大悟，功德圆满。